

# SILVERCREST®



## EGG COOKER SED 400 B1

(RS)

### APARAT ZA KUVANJE JAJA

Uputstvo za upotrebu

(GR) (CY)

### ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΑΥΓΩΝ

Οδηγίες χρήσης

(BG)

### ЯЙЦЕВАРКА

Ръководство за експлоатация

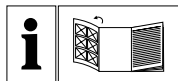
(DE) (AT) (CH)

### EIERKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 437616\_2304

(RS)  
(BG) (GR)



RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

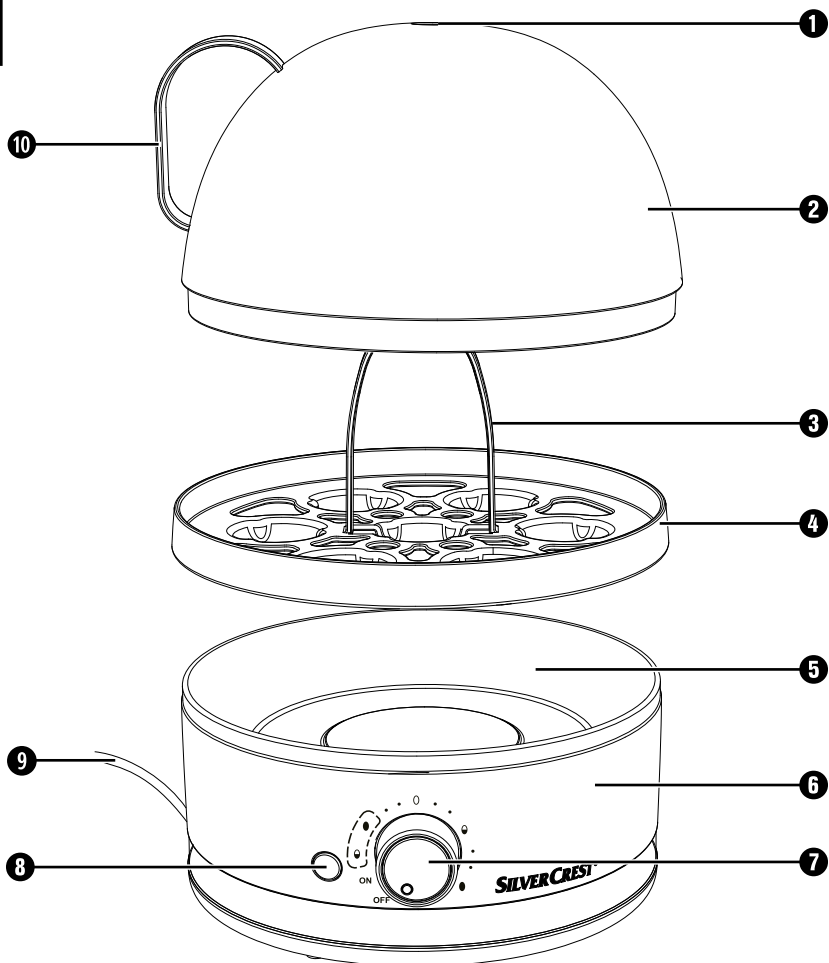
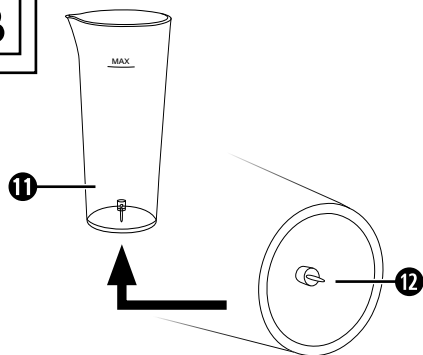
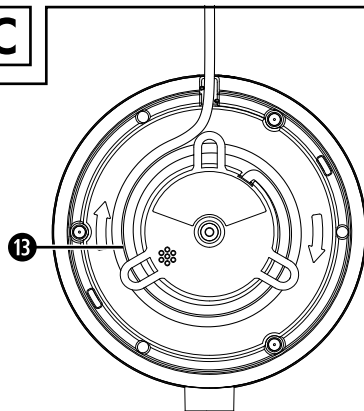
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                             |          |    |
|----------|-----------------------------|----------|----|
| RS       | Uputstvo za upotrebu        | Strana   | 1  |
| BG       | Ръководство за експлоатация | Страница | 17 |
| GR/CY    | Οδηγίες χρήσης              | Σελίδα   | 33 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung         | Seite    | 49 |

**A****B****C**

## Sadržaj

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                           | <b>2</b>  |
| <b>Namenska upotreba</b>              | <b>2</b>  |
| <b>Obim isporuke</b>                  | <b>2</b>  |
| <b>Upravljački elementi</b>           | <b>3</b>  |
| <b>Tehnički podaci</b>                | <b>3</b>  |
| <b>Bezbednosne napomene</b>           | <b>4</b>  |
| <b>Pripreme</b>                       | <b>7</b>  |
| Raspakivanje                          | 7         |
| Puštanje u rad                        | 7         |
| Kalem za namotavanje kabla            | 7         |
| <b>Priprema jaja</b>                  | <b>8</b>  |
| <b>Kuvanje jaja iste tvrdoće</b>      | <b>8</b>  |
| <b>Kuvanje jaja različite tvrdoće</b> | <b>10</b> |
| <b>Čišćenje i nega</b>                | <b>11</b> |
| Čišćenje aparata                      | 11        |
| U slučaju ostataka kamenca            | 12        |
| Čišćenje pribora                      | 12        |
| <b>Čuvanje</b>                        | <b>12</b> |
| <b>Odlaganje</b>                      | <b>13</b> |
| Odlaganje aparata                     | 13        |
| Odlaganje ambalaže                    | 13        |
| <b>Servis</b>                         | <b>14</b> |
| <b>Garancija i garantni list</b>      | <b>14</b> |

## Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

## Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za kuvanje kokošijih jaja u privatnom domaćinstvu. Aparat nije predviđen za upotrebu sa drugim namirnicama ili drugim materijalima.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu. Ne koristite aparat u komercijalne svrhe!

Aparat je isključivo namenjen za upotrebu u unutrašnjim prostorijama.

### UPOZORENJE

#### **Opasnost usled nenamenske upotrebe!**

Od aparata mogu da proizađu opasnosti prilikom nenamenske upotrebe i/ili drugačije upotrebe.

- ▶ Koristite aparat isključivo za namensku upotrebu.
- ▶ Pridržavajte se postupaka koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.

Potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova su isključena.

Rizik snosi isključivo korisnik.

## Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Aparat za kuvanje jaja (poklopac, umetak za kuvanje, osnova aparata)
- Merna čaša sa bušačem jaja
- Uputstvo za upotrebu

### **NAPOMENA**

- ▶ Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- ▶ Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

## Upravljački elementi

Slika A:

- ❶ Otvor za paru
- ❷ Poklopac
- ❸ Ručka umetka za kuvanje
- ❹ Umetak za kuvanje
- ❺ Činija za kuvanje
- ❻ Osnova aparata
- ❼ Regulator (i prekidač za uključivanje/isključivanje)
- ❽ Kontrolna lampica
- ❾ Električni kabl
- ❿ Ručka poklopca

Slika B:

- ⓫ Merna čaša
- ⓬ Bušač jaja (integriran u mernoj čaši ❶)

Slika C:

- ⓭ Kalem za namotavanje kabla

## Tehnički podaci

|                                                                                    |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Električni napon                                                                   | 220–240 V ~ (naizmenična struja), 50–60 Hz                                            |
| Ulazna snaga                                                                       | 400 W                                                                                 |
| Zapremina                                                                          | maks. 7 jaja                                                                          |
|  | Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost. |

### NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

## Bezbednosne napomene

### **OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Priključite aparat za kuvanje jaja samo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu, sa mrežnim naponom od 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Pre pomeranja ili punjenja aparata, kod smetnji, pre čišćenja aparata, ili kada ga ne koristite, uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Vucite uvek samo za mrežni utikač, nikada ne povlačite električni kabl . Nikada ne dirajte utikač aparata mokrim ili vlažnim rukama.
- ▶  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju postoji opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom. Ukoliko aparat ipak jednom padne u tečnost, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Ne pušajte aparat ponovo u rad, već se obratite dežurnoj servisnoj službi (pogledajte poglavlje **Servis**).
- ▶ Ne koristite aparat za kuvanje jaja kada stojite na vlažnom podu ili kada su Vam ruke ili aparat mokri.
- ▶ Sprovedite električni kabl  tako da ne dođe u dodir sa vrućim predmetima ili predmetima sa oštrim ivicama.
- ▶ Izaberite samo dobro dostupne utičnice za priključak, tako da u slučaju neispravnog funkcionisanja, aparat možete odmah odvojiti od električnog napajanja.
- ▶ Ne savijajte ili ne stiskajte električni kabl  i ne namotavajte ga oko aparata.
- ▶ Ne pušajte aparat za kuvanje jaja u rad ako je aparat, električni kabl  ili mrežni utikač oštećen.

**⚠ OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Ako se ošteti mrežni priključni kabl ❹ ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.
- ▶ Držite aparat za kuvanje jaja, električni kabl ❹ i mrežni utikač podalje od otvorene vatre i vrućih površina.
- ▶ Tečnost ne sme da se prelije preko utičnog spoja aparata.

**⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite aparat i priključni kabl podalje od dece mlađe od 8 godina.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Deca moraju da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.
- ▶ OPREZ: Izbegavajte opasnost od povreda prilikom rukovanja bušačem jaja ❶.
- ▶ Površine kućišta su veoma vruće tokom rada aparata. Zbog toga, hvatajte poklopac ❷ i umetak za kuvanje ❸ isključivo za ručku ❸/❶ koja je za to predviđena, da biste ih uklonili.

## **⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Nakon korišćenja, na površini grejača ima još zaostale toplote.
- ▶ Koristite aparat samo namenski.  
U slučaju zloupotrebe ili pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda!



**OPREZ!** Iz otvora za paru ❶ i prilikom otvaranja poklopca ❷ izlazi vruća para! Opasnost od opekotina!  
Otvorite poklopac ❷, tako što ćete ga podići, držeći ga za ručku ❸ i ukloniti na stranu. Izbegavajte kontakt šake i ruke sa parom koja izlazi. Uklonite umetak za kuvanje ❹ tek kada je para potpuno izašla.

## **PAŽNJA – MATERIJALNA ŠTETA!**

- ▶ Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- ▶ Nikada ne stavljajte aparat u blizini izvora toplote.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište. U tom slučaju sigurnost ne postoji i garancija prestaje da važi.
- ▶ Koristite samo delove pribora koji se nalaze u obimu isporuke i nikada ne koristite aparat bez umetka za kuvanje ❹ i bez vode u činiči za kuvanje ❺.
- ▶ Ostavite aparat i delove pribora da se potpuno ohlade, pre nego što ih čistite ili smestite.

## Pripreme

### Raspakivanje

- ♦ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ♦ Uklonite sav ambalažni materijal i nalepnice sa aparata, ako postoje.

#### **UPOZORENJE**

##### **Opasnost od gušenja!**

- Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja.

### Puštanje u rad

Pre puštanja aparata u rad, uverite se da su ...

- aparat, mrežni utikač i električni kabl **9** u besprekornom stanju i...
- svi ambalažni materijali uklonjeni sa aparata.

- 1) Očistite sve delove aparata kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“.
- 2) Odmotajte električni kabl **9** sa kalema za namotavanje **13** i provucite ga kroz prerez na ivici.
- 3) Uključite mrežni utikač u odgovarajuću mrežnu utičnicu.

Aparat je sada spreman za rad.

### Kalem za namotavanje kabla

Na donjoj strani osnove aparata se nalazi kalem za namotavanje kabla **13**. Pomoću kalema za namotavanje kabla **13** možete da prilagodite dužinu električnog kabla **9** u skladu sa lokalnim okolnostima.

#### **PAŽNJA – MATERIJALNA ŠTETA!**

- Vodite računa da električni kabl **9** uvek mora da se vodi kroz predviđeni prerez na zadnjem delu osnove aparata **6**, radi obezbeđivanja stabilnog položaja.

#### **NAPOMENA**

- Namotajte električni kabl **9** uvek u smeru strelice oko kalema za namotavanje **13**. Samo na taj način možete da smanjite dužinu kabla na minimum i da vodite električni kabl **9** kroz prerez osnove aparata **6**.

## Priprema jaja

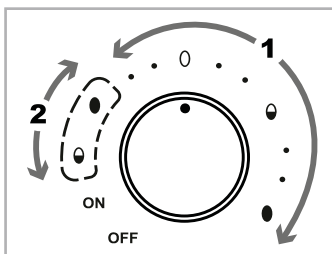
- 1) Probodite rupu na donjoj strani jaja bušačem jaja **12**. Tako će vazduh, koji se nalazi u unutrašnjosti jajeta, moći da izađe kada se jaje bude širilo tokom kuvanja. Tako će se izbegnuti pucanje ljuske. Kada stavljate jaja u umetak za kuvanje **4**, prethodno probušena rupa bi trebalo da gleda nagore.
- 2) Stavite do 7 jaja u umetak za kuvanje **4**, tako da probodena strana bude usmerena prema gore.
- 3) Napunite mernu čašu **11** do oznake MAX hladnom, svežom vodom iz česme i sipajte vodu u činiju za kuvanje **5**.
- 4) Stavite umetak za kuvanje **4** u činiju za kuvanje **5** i stavite poklopac **2**.

## Kuvanje jaja iste tvrdoće

### NAPOMENA

► Unapred programirana vremena kuvanja se odnose na jaja prosečne veličine (veličina M/L) i temperature od oko 7 °C (iz frižidera).

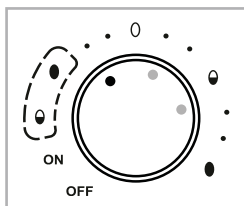
- 1) Okrenite regulator **7** u položaj koji odgovara željenoj tvrdoći jaja. Koristite opseg podešavanja „1“ (vidi sliku 1) sa simbolima i pripadajućim tačkama ispred:



Slika 1

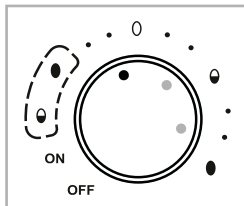
Simboli imaju sledeće značenje:

| Simbol | Značenje                         |
|--------|----------------------------------|
|        | Podešavanje za meka jaja         |
|        | Podešavanje za srednje meka jaja |
|        | Podešavanje za tvrda jaja        |



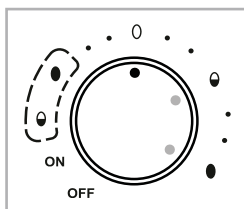
Slika 2

- Izaberite **levu** tačku odgovarajućeg opsega podešavanja (vidi sliku 2), kada
  - a) želite da kuvate manje od 7 jaja ili
  - b) kada su jaja manja od proseka (veličina S) ili
  - c) kada jaja nisu direktno izvađena iz frižidera i kada su na sobnoj temperaturi:



Slika 3

- Izaberite **srednju** tačku odgovarajućeg opsega podešavanja (slika 3), kada želite da kuvate 7 jaja, tek izvađena iz frižidera, prosečne veličine (veličina M/L):



Slika 4

- Izaberite **simbol jajeta** odgovarajućeg opsega podešavanja (slika 4), kada su jaja veća od proseka (veličina XL):

Kontrolna lampica **8** će zasvetleti i proces kuvanja će početi.

- 2) Kada su jaja postigla željenu tvrdoću, oglasiće se signal. Okrenite regulator **7** u položaj „**OFF**“ da biste isključili aparat. Kontrolna lampica **8** se gasi.
- 3) Pažljivo skinite poklopac **2** i umetak za kuvanje **4** sa činije za kuvanje **3**, držeći ga za ručku **5**.

## ⚠ UPOZORENJE

### Opasnost od opekotina!

- Para i kondenzat u poklopcu **2** su vrući. Izbegavajte kontakt sa parom i vodom!

- 4) Nakon kuvanja, trenutno ohladite jaja u umetku za kuvanje **4**, tako što ćete ih pustiti pod mlaz hladne, tekuće vode, da bi se ljuska lakše skinula i izbeglo naknadno kuvanje jaja.
- 5) Po potrebi, prospite preostalu vodu iz činije za kuvanje **5** u sudoperu.

## Kuvanje jaja različite tvrdoće

U ovom aparatu možete da kuvate jaja na dve različite tvrdoće. Pritom, uvek se prvo postiže manja tvrdoća. Za pouzdane rezultate, sva jaja koja koristite moraju, po mogućstvu, da budu iste veličine i da budu na istoj početnoj temperaturi. Za prvi proces kuvanja važi opseg podešavanja „1“ sa simbolima i pripadajućim tačkama ispred. Za drugi proces kuvanja važi opseg podešavanja „2“ sa simbolima koji imaju crtice oko sebe (vidi sliku 1).

- 1) Pripremite jaja kao što je opisano u poglavlju „Priprema jaja“.
- 2) Podesite regulator **7** u položaj koji odgovara najmanjoj tvrdoći jaja. (važi područje podešavanja „1“, vidi sliku 1). Kontrolna lampica **8** će zasvetleti i proces kuvanja će početi.
- 3) Kada su jaja postigla prvu, manju tvrdoću, oglašiće se signal. Okrenite regulator **7** u položaj „OFF“ da biste isključili aparat. Kontrolna lampica **8** se gasi.
- 4) Skinite poklopac **2** i pažljivo izvadite željeni broj jaja, koja je trebalo skuvati na manju tvrdoću.

### UPOZORENJE

#### Opasnost od opekotina!

- Skuvana jaja su veoma vruća! Da biste zaštitili prste, hvatajte jaja samo kuhinjskim rukavicama.

Trenutno ohladite izvađena jaja, tako što ćete ih pustiti pod mlaz hladne, tekuće vode.

- 5) Ponovo vratite poklopac **2** i okrenite regulator **7** u položaj simbola koji imaju crtice oko sebe (položaj podešavanja „2“, vidi sliku 1), koji odgovara željenoj tvrdoći jaja koja su ostala u aparatu:

| Simbol                                                                              | Značenje                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | za srednje meka jaja u 2. procesu kuvanja, nakon mekih jaja u 1. procesu kuvanja  |
|  | za tvrda jaja u 2. procesu kuvanja, nakon srednje mekih jaja u 1. procesu kuvanja |
|  | za tvrda jaja u 2. procesu kuvanja, nakon mekih jaja u 1. procesu kuvanja         |

- 6) Kontrolna lampica **8** će zasvetleti i drugi deo kombinovanog procesa kuvanja će početi.
- 7) Kada su jaja postigla drugu tvrdoću, ponovo će se oglasiti signal. Okrenite regulator **7** u položaj „OFF“ da biste isključili aparat. Kontrolna lampica **8** se gasi.

- 8) Pažljivo skinite poklopac **2** i umetak za kuvanje **4** sa činije za kuvanje **5**, držeći ga za ručku **3**.

## **UPOZORENJE**

### **Opasnost od opekotina!**

- Para i kondenzat u poklopcu **2** su vrući. Izbegavajte kontakt sa parom i vodom!

- 9) Nakon kuvanja, trenutno ohladite jaja u umetku za kuvanje **4**, tako što ćete ih pustiti pod mlaz hladne, tekuće vode, da bi se ljuska lakše skinula i izbeglo naknadno kuvanje jaja.

- 10) Po potrebi, prospite preostalu vodu iz činije za kuvanje **5** u sudoperu.

## Čišćenje i nega

### **OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! U suprotnom, postoji opasnost od električnog udara!
- Nikada ne otvarajte bilo koje delove kućišta. U njemu se ne nalaze nikakvi upravljački elementi. Kod otvorenog kućišta može da postoji opasnost po život usled električnog udara.

-  Nikada ne potapajte osnovu aparata **6** u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju može da nastane opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.

### **UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!**

- Pre čišćenja, ostavite aparat da se ohladi. Opasnost od opekotina!
- Prilikom čišćenja merne čaše **11**, obratite pažnju na bušač jaja **12**. Opasnost od povreda!

### **PAŽNJA – MATERIJALNA ŠTETA!**

- Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Ona moga da nagrizu površinu i da nepopravljivo oštete aparat.

## Čišćenje aparata

- 1) Prvo izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 2) Ostavite aparat da se ohladi.
- 3) Zatim očistite činiju za kuvanje **5** i površinu osnove aparata **6** blago navlaženom krpom.
- 4) U svakom slučaju dobro osušite aparat, pre nego što ga ponovo upotrebite.

## U slučaju ostataka kamenca

Kada se u činiji za kuvanje **5** stvore ostaci kamenca, postupite na sledeći način, da biste ih uklonili:

- 1) Napunite mernu čašu **11** do jedne trećine sokom od limuna. Zatim napunite mernu čašu **11** vodom do oznake „MAX”.
- 2) Sipajte rastvor sa sokom od limuna u činiju za kuvanje **5**.
- 3) Uključite mrežni utikač u odgovarajuću mrežnu utičnicu i okrenite regulator **7** u položaj „ON” da biste uključili aparat.
- 4) Pustite da se rastvor sa sokom od limuna lagano kuva oko 10 sekundi.
- 5) Isključite aparat tako što ćete regulator **7** staviti u položaj „OFF”.
- 6) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- 7) Ostavite aparat i rastvor sa sokom od limuna da se ohlade.
- 8) Prospite rastvor sa sokom od limuna i obrišite činiju za kuvanje **5** vlažnom krpom.

## Čišćenje pribora

- Operite poklopac **2**, umetak za kuvanje **4** i mernu čašu **11** blagim deterđentom za pranje posuđa pod tekućom vodom.

### NAPOMENA

-  Umetak za kuvanje **4**, poklopac **2** i merna čaša **11** su pogodni i za pranje u mašini za pranje posuđa. Ako je moguće, stavite delove u gornju korpu mašine za pranje posuđa i vodite računa da se nijedan deo ne zaglavi.

## Čuvanje

- Ostavite aparat da se potpuno ohladi pre nego što ga stavite na stranu.
- Namotajte električni kabl **9** u smeru strelice oko kalema za namotavanje **13**.
- Čuvajte aparat na suvom mestu.

## Odlaganje

### Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

**Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.**

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

### Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

## Servis



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i uneti broj proizvoda (IAN) 437616\_2304 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: [kompernass@lidl.rs](mailto:kompernass@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

## **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

## **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

**Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

|                               |                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda:              | Aparat za kuvanje jaja                                                                                                                                     |
| Model:                        | SED 400 B1                                                                                                                                                 |
| IAN/Serijski broj:            | 437616_2304                                                                                                                                                |
| Proizvođač:                   | KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>NEMAČKA<br>www.kompernass.com                                                                 |
| Ovlašćeni serviser:           | ICOM COMMUNICATIONS doo,<br>Novosadski put 68, 21203 Veternik,<br>Republika Srbija,<br>tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473,<br>e-mail: kompernass@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa                                                                                                                                  |
| Uvozi i stavlja u promet:     | Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova, Republika Srbija,<br>tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs                                  |

## Съдържание

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b> .....                                    | <b>18</b> |
| <b>Употреба по предназначение</b> .....                   | <b>18</b> |
| <b>Окомплектовка на доставката</b> .....                  | <b>18</b> |
| <b>Елементи за обслужване</b> .....                       | <b>19</b> |
| <b>Технически характеристики</b> .....                    | <b>19</b> |
| <b>Указания за безопасност</b> .....                      | <b>20</b> |
| <b>Подготовка</b> .....                                   | <b>23</b> |
| Разопаковане .....                                        | 23        |
| Пускане в експлоатация .....                              | 23        |
| Приспособление за навиване на кабела .....                | 23        |
| <b>Подготовка на яйцата</b> .....                         | <b>24</b> |
| <b>Варене на яйца с еднаква степен на твърдост</b> .....  | <b>24</b> |
| <b>Варене на яйца с различна степен на твърдост</b> ..... | <b>26</b> |
| <b>Почистване и поддръжка</b> .....                       | <b>27</b> |
| Почистване на уреда .....                                 | 28        |
| При остатъци от котлен камък .....                        | 28        |
| Почистване на принадлежностите .....                      | 28        |
| <b>Съхранение</b> .....                                   | <b>28</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b> .....                        | <b>29</b> |
| Предаване на уреда за отпадъци .....                      | 29        |
| Предаване на опаковката за отпадъци .....                 | 29        |
| <b>Гаранция</b> .....                                     | <b>30</b> |
| Сервизно обслужване .....                                 | 32        |
| Вносител .....                                            | 32        |

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за варене на кокоши яйца в частни домакинства. Той не е предназначен за използване с други хранителни продукти или материали.

Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не използвайте уреда за професионални цели!

Уредът е предназначен за употреба само в затворени помещения.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасност в резултат на нецелесъобразна употреба!**

Употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване могат да представляват опасност.

- ▶ Използвайте уреда единствено по предназначение.
- ▶ Спазвайте начините на процедиране, описани в това ръководство за потребителя.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части са изключени.

Рискът се поема единствено от потребителя.

## Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- яйцеварка (капак, приставка за варене, основа на уреда)
- мерителна чаша с връхче за пробождање на яйца
- ръководство за потребителя

## УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

## Елементи за обслужване

Фигура А:

- ❶ Отвор за пара
- ❷ Капак
- ❸ Дръжка на приставката за варене
- ❹ Приставка за варене
- ❺ Съд за варене
- ❻ Основа на уреда
- ❼ Въртящ се регулатор (и превключвател за включване/изключване)
- ❽ Контролен индикатор
- ❾ Мрежов кабел
- ❿ Дръжка на капака

Фигура Б:

- ⓫ Мерителна чаша
- ⓫ Врѳче за пробждане на яйца (интегрирано в мерителната чаша ❾)

Фигура В:

- ⓫ Приспособление за навиване на кабела

## Технически характеристики

|                                                                                     |                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Захранване с напрежение                                                             | 220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 – 60 Hz                                                                                    |
| Консумирана мощност                                                                 | 400 W                                                                                                                        |
| Вместимост                                                                          | макс. 7 яйца                                                                                                                 |
|  | Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти. |

## Указания за безопасност

### **ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Включвайте уреда за варене на яйца единствено към надлежно монтиран и заземен контакт с мрежово напрежение 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- ▶ Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато преместите или пълните уреда, при повреди, преди почистване на уреда или когато не го използвате! Никога не дърпайте самия мрежов кабел , а само щепсела. Не докосвайте щепсела на уреда с мокри или влажни ръце.

 Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация остатъци от течност попаднат върху токопроводящите части.

В случай че уредът попадне в течност, незабавно изключете щепсела от контакта. Не пускайте отново уреда в експлоатация и се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

- ▶ Не използвайте уреда за варене на яйца, когато се намирате върху влажен под или когато ръцете ви или уредът са мокри.
- ▶ Разположете мрежовия кабел  така, че да не влиза в контакт с горещи или осторъбести предмети.
- ▶ Включвайте щепсела само в лесно достъпен контакт, за да можете да разедините уреда бързо в случай на неизправности.
- ▶ Не огъвайте и не притискайте мрежовия кабел  и не го увивайте около уреда.
- ▶ Не пускайте уреда за варене на яйца в експлоатация, ако мрежовият кабел  или щепселът са повредени.

**⚠ ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Ако кабелът ⑨ за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- ▶ Винаги дръжте уреда за варене на яйца, както и мрежовия кабел ⑨ и щепсела, далеч от открит огън и горещи повърхности.
- ▶ По щепселното съединение на уреда не трябва да прелива течност.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –  
ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не се намират под наблюдение. Уредът и хранящият кабел трябва да се държат далече от деца на възраст под 8 години.
- ▶ Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- ▶ **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ:** Избягвайте опасност от нараняване при боравенето с връхчето за пробождаване на яйца ⑫.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Повърхностите на корпуса се нагорещават силно по време на работа. Затова, за да отстраните капака **②** и приставката за варене **④**, ги хващайте единствено за предвидената дръжка **③/⑩**.
- ▶ След употреба повърхността на нагревателя все още разполага с остатъчна топлина.
- ▶ Използвайте уреда само по предназначение.  
При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване!



**ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** От отвора за пара **①** и при отваряне на капака **②** се отделя гореща пара! Опасност от попарване! Отворете капака **②**, повдигайки го за дръжката **⑩**, и го свалете странично. Избягвайте контакт на дланите и ръцете с отделящата се пара. Отстранете приставката за варене **④** едва когато парата се е отделила изцяло.

## **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ Никога не поставяйте уреда в близост до източници на топлина.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- ▶ Използвайте единствено включените в окомплектовката на доставката принадлежности и никога не използвайте уреда без приставката за варене **④** и вода в съда за варене **⑤**.
- ▶ Оставете уреда и принадлежностите му да се охладят напълно, преди да ги почистите и приберете.

## Подготовка

### Разпаковане

- ♦ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ♦ Отстранете от уреда всички опаковъчни материали и евентуални стикери.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### **Опасност от задушаване!**

- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.

## Пускане в експлоатация

Преди да пуснете уреда, се уверете, че...

- уредът, щепселът и мрежовият кабел **9** се намират в безупречно състояние и...
  - всички опаковъчни материали са отстранени от уреда.
- 1) Почистете всички части на уреда, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“.
  - 2) Развийте напълно кабела **9** от приспособлението за навиване на кабела **13** и го прекарайте през прореза на ръба.
  - 3) Включете щепсела в подходящ електрически контакт.

Уредът е готов за експлоатация.

## Приспособление за навиване на кабела

На долната страна на основата на уреда се намира приспособление за навиване на кабела **13**. Чрез приспособлението за навиване на кабела **13** можете да адаптирате дължината на мрежовия кабел **9** според условията на мястото на експлоатация.

#### **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- Обърнете внимание, че мрежовият кабел **9** винаги трябва да е прокаран през предвидения за целта процеп на задната част на основата на уреда **6**, за да се осигури стабилно положение.

#### **УКАЗАНИЕ**

- Винаги навивайте мрежовия кабел **9** на приспособлението за навиване на кабела **13** по посока на стрелката. Само така можете да се редуцирате до минимум дължината на кабела **9** и да прокарате мрежовия кабел **9** през процепа на основата на уреда **6**.

## Подготовка на яйцата

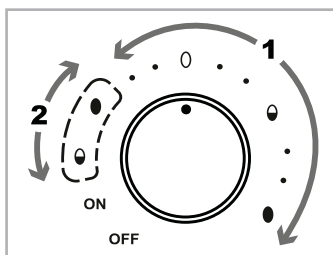
- 1) Посредством върхчето за пробождање на яйца **12** пробийте отвор на долната страна на яйцата. Така въздухът във вътрешността на яйцето може да се отдели поради разширяването по време на варене. Така се предотвратява спукване на черупката. Предварително пробитата дупка трябва да сочи нагоре, когато поставите яйцата в приставката за варене **4**.
- 2) Поставете до 7 яйца с пробитата страна нагоре в приставката за варене **4**.
- 3) Напълнете мерителната чаша **11** със студена, прясна чешмяна вода до маркировката MAX и сипете водата в съда за варене **5**.
- 4) Поставете приставката за варене **4** в съда за варене **5** и покрийте с капака **2**.

## Варене на яйца с еднаква степен на твърдост

### УКАЗАНИЕ

- Предварително програмираните времена на варене се отнасят за средно големи яйца (размер M/L) с температура около 7° C (хладилник).

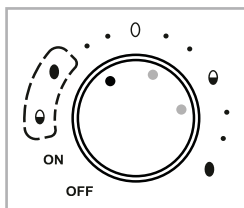
- 1) Завъртете въртящия се регулатор **7** на позицията, съответстваща на желаната степен на твърдост на яйцата. Използвайте диапазона за настройка „1“ (вж. фиг. 1) със символите и съответните точки под тях:



Фиг. 1

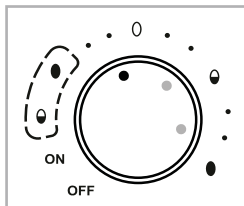
Символите имат следните значения:

| Символ | Значение                                |
|--------|-----------------------------------------|
|        | Настройка за рохки яйца                 |
|        | Настройка за средно твърдо сварени яйца |
|        | Настройка за твърдо сварени яйца        |



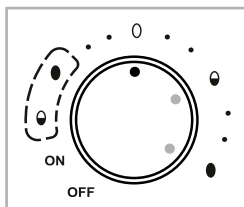
Фиг. 2

- Изберете **лявата** точка на съответния диапазон (вж. фиг. 2), ако
  - а) желаете да сварите по-малко от 7 яйца или
  - б) яйцата са по-малки от средния размер (размер S), или
  - в) яйцата не са непосредствено извадени от хладилника и са със стайна температура:



Фиг. 3

- Изберете **средната** точка на съответния диапазон (вж. фиг. 3), ако желаете да сварите 7 току-що извадени от хладилника, средноголеми яйца (размер M/L):



Фиг. 4

- Изберете **символа яйце** на съответния диапазон (вж. фиг. 4), ако яйцата са по-големи от средния размер (размер XL):

Контролният индикатор **8** светва и процесът на варене започва.

- 2) Веднага щом яйцата се сварят до желаната степен на твърдост, прозвучава сигнал. Завъртете въртящия се регулатор **7** на позиция „OFF“, за да изключите уреда. Контролният индикатор **8** угасва.
- 3) Посредством дръжката **3** свалете внимателно капака **2** и приставката за варене **4** от съда за варене **5**.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Опасност от попарване!

- Парата и кондензатът отвътре на капака **2** са горещи. Избягвайте контакт с парата и водата!
- 4) След варенето охладете яйцата в приставката за варене **4** под студена, течаща вода с цел по-лесно обелване на черупката и предотвратяване по-нататъшно варене на яйцето.
- 5) При необходимост излейте в мивката остатъчната вода от съда за варене **5**.

## Варене на яйца с различна степен на твърдост

С уреда можете да варите яйца с две различни степени на твърдост. Яйцата с достигнатата първо степен на твърдост винаги са по-рохки. За надеждни резултати всички използвани яйца трябва да са по възможност с еднакъв размер и еднаква изходна температура.

За първия процес на варене важи диапазонът за настройка „1“ със символите и съответните точки пред тях. За втория процес на варене важи диапазонът за настройка „2“ с очертаните с пунктир символи (вж. фиг. 1).

- 1) Подгответе яйцата, както е описано в глава „Подготовка на яйцата“.
- 2) Поставете въртящия се регулатор **7** на позицията, съответстваща на степента на рохко сваряване на яйцата (важи диапазонът за настройка „1“, вж. фиг. 1). Контролният индикатор **8** светва и процесът на варене започва.
- 3) Веднага щом яйцата се сварят до първата степен, съответстваща на рохко сваряване, прозвучава сигнал. Завъртете въртящия се регулатор **7** на позиция „OFF“, за да изключите уреда. Контролният индикатор **8** угасва.
- 4) Свалете капака **2** и извадете внимателно желания брой яйца, които трябва да се сварят рохко.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от изгаряне!

- Сварените яйца са много горещи! За защита на пръстите хващайте яйцата само с кухненски ръкавици.

Охладете извадените яйца под студена течаща вода.

- 5) Поставете отново капака **2** и завъртете въртящия се регулатор **7** на позицията на очертаните с пунктир символи (диапазон за настройка „2“, вж. фиг. 1), съответстваща на желаната степен на твърдост на останалите в уреда яйца:

| Символ                                                                              | Значение                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | за средно твърдо сварени яйца при 2-рия процес на варене, след рохко сварени яйца при 1-вия процес на варене  |
|  | за твърдо сварени яйца при 2-рия процес на варене, след средно твърдо сварени яйца при 1-вия процес на варене |
|  | за твърдо сварени яйца при 2-рия процес на варене, след рохко сварени яйца при 1-вия процес на варене         |

- 6) Контролният индикатор **8** светва и втората част на комбинирания процес на варене започва.

- 7) Веднага щом яйцата се сварят до втората степен на твърдост, отново прозвучава сигнал. Завъртете въртящия се регулатор **7** на позиция „OFF“, за да изключите уреда. Контролният индикатор **8** угасва.
- 8) Посредством дръжката **3** свалете внимателно капака **2** и приставката за варене **4** от съда за варене **5**.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Опасност от попарване!

- Парата и кондензатът отвътре на капака **2** са горещи. Избягвайте контакт с парата и водата!

- 9) След варенето охладете яйцата в приставката за варене **4** под студена, течаща вода с цел по-лесно обелване на черупката и предотвратяване по-нататъшно варене на яйцето.
- 10) При необходимост излейте в мивката остатъчната вода от съда за варене **5**.

## Почистване и поддръжка

### ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта! В противен случай съществува опасност от токов удар!
- Никога не отваряйте части от корпуса. В него не се намират никакви елементи за обслужване. При отворен корпус съществува опасност за живота от токов удар.
-  Никога не потапяйте основата на уреда **6** във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация остатъци от течност попаднат върху токопроводящите части.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди почистване оставете уреда да се охлади. Опасност от изгаряне!
- При почистване на мерителната чаша **11** внимавайте за връхчето за пробождање на яйца **12**. Опасност от нараняване!

### ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте абразивни или разяждащи препарати за почистване. Те могат да разядат повърхността и да повредят уреда непоправимо.

## Почистване на уреда

- 1) Първо изключете щепсела от контакта.
- 2) Оставете уреда да се охлади.
- 3) След това почистете съда за варене ⑤ и повърхността на основата на уреда ⑥ с леко навлажнена кърпа.
- 4) Задължително подсушете добре уреда, преди да го използвате отново.

## При остатъци от котлен камък

Ако в съда за варене ⑤ се образуват отлагания от котлен камък, постъпете както следва, за да ги отстраните:

- 1) Напълнете една трета от мерителната чаша ⑪ с лимонов сок. След това напълнете мерителната чаша ⑪ с вода до маркировката „MAX“.
- 2) Сипете този лимонов разтвор в съда за варене ⑤.
- 3) Включете щепсела в подходящ контакт и завъртете въртящия се регулатор ⑦ на позиция „ON“, за да включите уреда.
- 4) Оставете разтворът от лимонов сок да поври около 10 секунди.
- 5) Изключете уреда, като поставите въртящия се регулатор ⑦ на позиция „OFF“.
- 6) Изключете щепсела от контакта.
- 7) Оставете уреда и лимоновия разтвор да се охлаждат.
- 8) Излейте лимоновия разтвор и избършете съда за варене ⑤ с влажна кърпа.

## Почистване на принадлежностите

- Изплакнете под течаща вода капака ②, приставката за варене ④ и мерителната чаша ⑪ с препарат за миене на чинии.

### УКАЗАНИЕ



Приставката за варене ④, капакът ② и мерителната чаша ⑪ могат да се мият също и в съдомиялна машина. Ако е възможно, поставяйте частите в горната кошница на съдомиялната машина и внимавайте те да не се заклеят.

## Съхранение

- Оставете уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Навийте мрежовия кабел ⑨ на приспособлението за навиване на кабела ⑩ по посока на стрелката.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

## Предаване за отпадъци

### Предаване на уреда за отпадъци



Показаният в страни символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

### Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 437616\_2304) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## **Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

**BG** България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 437616\_2304

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.  
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## Περιεχόμενα

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b> .....                                       | <b>34</b> |
| <b>Προβλεπόμενη χρήση</b> .....                             | <b>34</b> |
| <b>Παραδοτέος εξοπλισμός</b> .....                          | <b>34</b> |
| <b>Στοιχεία χειρισμού</b> .....                             | <b>35</b> |
| <b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> .....                         | <b>35</b> |
| <b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....                           | <b>36</b> |
| <b>Προετοιμασίες</b> .....                                  | <b>39</b> |
| Αποσυσκευασία .....                                         | 39        |
| Έναρξη λειτουργίας .....                                    | 39        |
| Διάταξη τύλιξης καλωδίου .....                              | 39        |
| <b>Προετοιμασία αβγών</b> .....                             | <b>40</b> |
| <b>Βράσιμο αβγών με ίδιο βαθμό σκληρότητας</b> .....        | <b>40</b> |
| <b>Βράσιμο αβγών με διαφορετικό βαθμό σκληρότητας</b> ..... | <b>42</b> |
| <b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> .....                        | <b>43</b> |
| Καθαρισμός συσκευής .....                                   | 44        |
| Σε περίπτωση υπολειμμάτων αλάτων .....                      | 44        |
| Καθαρισμός των αξεσουάρ .....                               | 44        |
| <b>Φύλαξη</b> .....                                         | <b>45</b> |
| <b>Απόρριψη</b> .....                                       | <b>45</b> |
| Απόρριψη συσκευής .....                                     | 45        |
| Απόρριψη συσκευασίας .....                                  | 45        |
| <b>ΕΞΕΓΓΥΗΣΗ της Kompernass Handels GmbH</b> .....          | <b>46</b> |
| Σέρβις .....                                                | 47        |
| Εισαγωγέας .....                                            | 47        |

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για το βράσιμο αβγών από κοτόπουλα στο οικιακό νοικοκυριό. Δεν προβλέπεται για τη χρήση με άλλα τρόφιμα ή άλλα υλικά.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς!

Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### **Κίνδυνος λόγω μη προβλεπόμενης χρήσης!**

Μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι από τη συσκευή σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης και/ή άλλου είδους χρήσης.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.
- Τηρείτε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από χρήση μη σύμφωνη με την προβλεπόμενη, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών αποκλείονται.

Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Βραστήρας αυγών (καπάκι, στήριγμα βρασίματος αβγών, βάση συσκευής)
- Δοχείο μέτρησης με τρυπητήρι αβγών
- Οδηγίες χρήσης

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού και για τυχόν εμφανείς φθορές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

## Στοιχεία χειρισμού

Εικόνα A:

- ❶ Οπή ατμού
- ❷ Καπάκι
- ❸ Λαβή του στηρίγματος
- ❹ Στήριγμα βρασίματος αβγών
- ❺ Μπολ βρασίματος
- ❻ Βάση συσκευής
- ❼ Περιστρεφόμενος ρυθμιστής (Διακόπτης On/Off)
- ❽ Λυχνία ελέγχου
- ❾ Καλώδιο δικτύου
- ❿ Λαβή καπακιού

Εικόνα B:

- ⓫ Δοχείο μέτρησης
- ⓬ Τρυπητήρι αβγών (ενσωματωμένο στο δοχείο μέτρησης ⓫)

Εικόνα C:

- ⓭ Διάταξη τύλιξης καλωδίου

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                                                                     |                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Τροφοδοσία τάσης                                                                    | 220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα),<br>50 - 60 Hz                                                       |
| Κατανάλωση ρεύματος                                                                 | 400 W                                                                                                    |
| Χωρητικότητα                                                                        | Μέγ. 7 αβγά                                                                                              |
|  | Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα είναι ασφαλή για χρήση με τρόφιμα. |

## Υποδείξεις ασφαλείας

### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!**

- ▶ Συνδέετε το βραστήρα αβγών μόνο σε πρίζες που έχουν εγκατασταθεί και γειωθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς, με τάση δικτύου 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- ▶ Βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα όταν μετακινείτε τη συσκευή, τη γεμίζετε, σε περίπτωση βλαβών, πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή όταν δεν την χρησιμοποιείτε! Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο , αλλά πάντα μόνο από το βύσμα. Μην αγγίζετε το βύσμα συσκευής με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία, εάν υπολείμματα υγρών καταλήξουν σε τμήματα που βρίσκονται υπό τάση κατά τη λειτουργία. Εάν κάποια φορά η συσκευή πέσει σε υγρό, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα. Μην θέσετε ξανά σε λειτουργία τη συσκευή και απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. Κεφάλαιο **Σέρβις**).
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα αβγών όταν βρίσκεστε σε υγρό δάπεδο ή όταν τα χέρια σας ή η συσκευή είναι βρεγμένα.
- ▶ Τοποθετείτε το καλώδιο  έτσι, ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτά ή μυτερά αντικείμενα.
- ▶ Για τη σύνδεση επιλέγετε μόνο πρίζες με καλή πρόσβαση, ώστε, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- ▶ Μη λυγίζετε ή πιέζετε το καλώδιο  και μην το τυλίγετε γύρω από τη συσκευή.
- ▶ Μη θέτετε σε λειτουργία το βραστήρα αβγών, σε περίπτωση που η συσκευή, το καλώδιο δικτύου  ή το βύσμα παρουσιάζουν φθορές.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!**

- ▶ Εάν το καλώδιο ❸ σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Κρατάτε πάντα το βραστήρα αβγών, καθώς και το καλώδιο δικτύου ❸ και το βύσμα, μακριά από ανοιχτές εστίες φωτιάς και καυτές επιφάνειες.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να υπερχειλίζουν υγρά από τη σύνδεση φισ της συσκευής.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- ▶ Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και επιτηρούνται. Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- ▶ Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποφεύγετε κίνδυνο τραυματισμού κατά τη χρήση του τρυπητηριού αβγών ❷.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Οι επιφάνειες περιβλήματος είναι πολύ καυτές κατά τη λειτουργία. Για αυτό, πιάνετε το καπάκι **2** και το στήριγμα βρασίματος αβγών **4** αποκλειστικά από τη σχετική προβλεπόμενη λαβή **3/10**, για να τα απομακρύνετε.
- ▶ Μετά από τη χρήση, παραμένει ακόμη θερμότητα στην επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Από την οπή ατμού **1** και κατά το άνοιγμα του καπακιού **2** βγαίνει καυτός ατμός! Κίνδυνος εγκαύματος! Ανοίξτε το καπάκι **2** ανασηκώνοντάς το από τη λαβή **10** και απομακρύνοντάς το στο πλάι. Αποφεύγετε επαφή των χεριών με τον εξερχόμενο ατμό. Απομακρύνετε το στήριγμα βρασίματος αβγών **4**, μόνο αφού έχει απομακρυνθεί πλήρως ο ατμός.

**ΠΡΟΣΟΧΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τη χρήση της συσκευής.
- ▶ Επιτηρείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα. Σε αυτή την περίπτωση δεν υπάρχει ασφάλεια και η εγγύηση ακυρώνεται.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό και ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το στήριγμα βρασίματος αβγών **4** και νερό στο μπλντ βρασίματος **5**.
- ▶ Πριν καθαρίσετε και φυλάξετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ, αφήστε τα να κρυώσουν πλήρως.

## Προετοιμασίες

### Αποσυσκευασία

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ♦ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τυχόν αυτοκόλλητα από τη συσκευή.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

##### Κίνδυνος ασφυξίας!

- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

### Έναρξη λειτουργίας

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ...

- η συσκευή, το βύσμα και το καλώδιο **9** είναι σε άψογη κατάσταση και...
- όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν απομακρυνθεί από τη συσκευή.

1) Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».

2) Ξετυλίξτε το καλώδιο **9** από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **13** και περάστε το μέσα από την εγκοπή στα άκρα.

3) Συνδέστε το βύσμα σε μια κατάλληλη πρίζα.

Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

### Διάταξη τύλιξης καλωδίου

Στην κάτω πλευρά της βάσης της συσκευής υπάρχει μία διάταξη τύλιξης καλωδίου **13**. Με τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **9** μπορείτε να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου **13** δικτύου στα τοπικά δεδομένα σας.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Το καλώδιο **9** δικτύου πρέπει να περνάει πάντα μέσα από τη σχετική εγκοπή στο πίσω μέρος της βάσης της συσκευής **6**, ώστε να διασφαλίζεται ασφαλής θέση.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τυλίγεται πάντα το καλώδιο δικτύου **9** προς τη φορά του βέλους γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **13**. Μόνο έτσι μπορείτε να μειώσετε το μήκος του καλωδίου στο ελάχιστο και το καλώδιο **9** να μπορεί να περνάει μέσα από την εγκοπή της βάσης της συσκευής **6**.

## Προετοιμασία αβγών

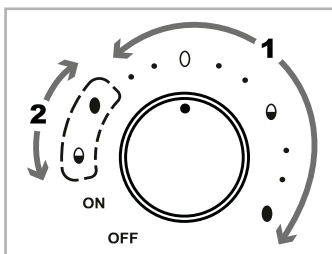
- 1) Κάντε με το τρυπητήρι αβγών **12** μια οπή στην κάτω πλευρά των αβγών. Έτσι, ο αέρας που βρίσκεται στο εσωτερικό του αβγού μπορεί να βγει, όταν διαστέλλεται κατά το μαγείρεμα. Έτσι, το τσόφλι δεν σπάει. Η οπή που έχει προηγουμένως γίνει πρέπει να δείχνει προς τα επάνω όταν τοποθετείτε τα αυγά στο στήριγμα βρασίματος αβγών **4**.
- 2) Τοποθετήστε έως και 7 αβγά με την τρυπημένη πλευρά προς τα επάνω στο στήριγμα βρασίματος αβγών **4**.
- 3) Γεμίστε το δοχείο μέτρησης **11** έως τη σήμανση MAX με κρύο, φρέσκο πόσιμο νερό και χύστε αυτό το νερό στο μπολ βρασίματος **5**.
- 4) Τοποθετήστε το στήριγμα βρασίματος αβγών **4** στο μπολ βρασίματος **5** και τοποθετήστε το καπάκι **2**.

## Βράσιμο αβγών με ίδιο βαθμό σκληρότητας

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι προγραμματισμένοι χρόνοι βρασίματος αφορούν σε κατά μέσο όρο μεγάλα αβγά (μέγεθος M / L) με θερμοκρασία περ. 7° C (ψυγείο).

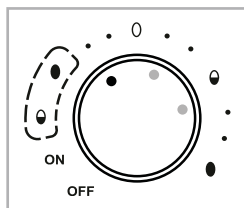
- 1) Περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **7** στη θέση που αντιστοιχεί στον επιθυμητό βαθμό σκληρότητας των αβγών. Χρησιμοποιήστε το σημείο ρύθμισης «1» (βλέπε Εικ. 1) με τα σύμβολα και τις αντίστοιχες τελείες:



Εικ. 1

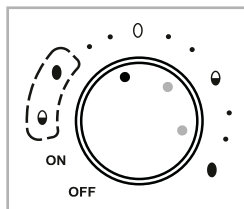
Τα σύμβολα έχουν την εξής σημασία:

| Σύμβολο | Επεξήγηση                            |
|---------|--------------------------------------|
|         | Ρύθμιση για μαλακά αβγά              |
|         | Ρύθμιση για αβγά μεσαίας σκληρότητας |
|         | Ρύθμιση για σκληρά αβγά              |



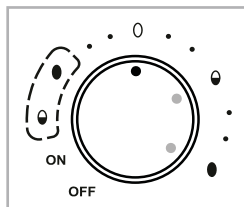
Εικ. 2

- Επιλέξτε την **αριστερή** τελεία του εκάστοτε τομέα ρύθμισης (βλέπε Εικ. 2), εάν
  - α) Επιθυμείτε να βράσετε λιγότερα από 7 αβγά ή
  - β) Τα αβγά είναι μικρότερα από το μέσο όρο (μέγεθος S) ή
  - γ) Τα αβγά δεν έχουν βγει απευθείας από το ψυγείο και βρίσκονται σε θερμοκρασία δωματίου:



Εικ. 3

- Επιλέξτε την **μεσαία** τελεία του εκάστοτε τομέα ρύθμισης (Εικ. 3) εάν θέλετε να βράσετε 7 κατά μέσο όρο μεγάλα αβγά από το ψυγείο (μέγεθος M/L):



Εικ. 4

- Επιλέξτε το **σύμβολο αβγού** του εκάστοτε τομέα ρύθμισης (Εικ. 4) εάν τα αβγά είναι μεγαλύτερα από τον μέσο όρο (μέγεθος XL):

Ανάβει η λυχνία ελέγχου **8** και η διαδικασία βρασίματος ξεκινάει.

- 2) Μόλις τα αβγά βράσουν όπως επιθυμείτε, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Γυρίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **7** στη θέση «**OFF**», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου **8** σβήνει.
- 3) Βγάλτε προσεκτικά το καπάκι **2** και το στήριγμα βρασίματος **4** από τη λαβή του **3** από το μπολ βρασίματος **5**.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Κίνδυνος εγκαύματος!

- Ο ατμός και το συμπύκνωμα εσωτερικά στο καπάκι **2** είναι καυτά. Αποφεύγετε επαφή με τον ατμό και το νερό!

- 4) Βάλτε τα αβγά στο στήριγμα βρασίματος **4** μετά το βράσιμο κάτω από κρύο, τρεχούμενο νερό, ώστε να βγαίνει εύκολα το τσόφλι και το αβγό να μην παραβράσει.
- 5) Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το μπολ βρασίματος **5** στο νεροχύτη.

## Βράσιμο αβγών με διαφορετικό βαθμό σκληρότητας

Με τη συσκευή μπορείτε να βράσετε αβγά με δύο διαφορετικούς βαθμούς σκληρότητας. Ο πρώτος βαθμός σκληρότητας που επιτυγχάνεται είναι πάντα ο μαλακότερος. Για αξιοπίστη αποτελέσματα, όλα τα χρησιμοποιούμενα αβγά πρέπει να έχουν όσο το δυνατόν το ίδιο μέγεθος και την ίδια θερμοκρασία εξαγωγής. Για την πρώτη διαδικασία βρασίματος ισχύει ο τομέας ρύθμισης «1» με τα σύμβολα και τις αντίστοιχες τελείες. Για την δεύτερη διαδικασία βρασίματος ισχύει ο τομέας ρύθμισης «2» με τα σύμβολα με γραμμές γύρω-γύρω (βλέπε Εικ. 1).

- 1) Προετοιμάστε τα αβγά όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Προετοιμασία αβγών».
- 2) Θέστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **7** στη θέση που αντιστοιχεί στον πιο χαμηλό βαθμό σκληρότητας των αβγών (ισχύει ο τομέας ρύθμισης «1», βλέπε Εικ. 1). Ανάβει η λυχνία ελέγχου **8** και η διαδικασία βρασίματος ξεκινάει.
- 3) Μόλις τα αβγά φτάσουν στον πρώτο, μαλακότερο βαθμό σκληρότητας, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Γυρίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **7** στη θέση «OFF», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου **8** σβήνει.
- 4) Βγάλετε το καπάκι **2** και αφαιρέστε προσεκτικά τον επιθυμητό αριθμό αβγών, που θα πρέπει να έχουν βράσει με τον μαλακότερο βαθμό σκληρότητας.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος εγκαύματος!

- Τα βρασμένα αβγά είναι εξαιρετικά καυτά! Για να προστατέψετε τα δάχτυλά σας, πιάνετε τα αβγά μόνο με γάντια.

Βάλτε τα αβγά που βγάλατε κάτω από κρύο, τρεχούμενο νερό.

- 5) Τοποθετήστε ξανά το καπάκι **2** και γυρίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **7** στη θέση των συμβόλων με γραμμές γύρω-γύρω (τομέας ρύθμισης «2», βλέπε Εικ. 1), που αντιστοιχεί στον επιθυμητό βαθμό σκληρότητας για τα αβγά που έχουν μείνει στη συσκευή:

| Σύμβολο                                                                             | Επεξήγηση                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | για αβγά μέτριας σκληρότητας στη 2η διαδικασία βρασίματος, μετά από μαλακά αβγά στην 1η διαδικασία βρασίματος |
|  | για σκληρά αβγά στη 2η διαδικασία βρασίματος, μετά από αβγά μέτριας σκληρότητας στην 1η διαδικασία βρασίματος |
|  | για σκληρά αβγά στη 2η διαδικασία βρασίματος, μετά από μαλακά αβγά στην 1η διαδικασία βρασίματος              |

- 6) Ανάβει η λυχνία ελέγχου **8** και ξεκινάει το δεύτερο μέρος της συνδυαστικής διαδικασίας βρασίματος.

- 7) Μόλις τα αβγά φτάσουν στο δεύτερο βαθμό σκληρότητας, ακούγεται ξανά ένα ηχητικό σήμα. Γυρίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **7** στη θέση «OFF», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου **8** σβήνει.
- 8) Βγάλτε προσεκτικά το καπάκι **2** και το στήριγμα βρασίματος **4** από τη λαβή του **3** από το μπολ βρασίματος **5**.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Κίνδυνος εγκαύματος!

- Ο ατμός και το συμπύκνωμα εσωτερικά στο καπάκι **2** είναι καυτά. Αποφύγετε επαφή με τον ατμό και το νερό!

- 9) Βάλτε τα αβγά στο στήριγμα βρασίματος **4** μετά το βράσιμο κάτω από κρύο, τρεχούμενο νερό, ώστε να βγαίνει εύκολα το τσόφλι και το αβγό να μην παραβράσει.
- 10) Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το μπολ βρασίματος **5** στο νεροχύτη.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα! Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Ποτέ μην ανοίγετε κάποια μέρη του περιβλήματος. Δεν υπάρχουν στοιχεία χειρισμού σε αυτό. Όταν το περίβλημα είναι ανοιχτό υφίσταται κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας.

-  Ποτέ μη βυθίζετε τη βάση της συσκευής **6** σε νερό ή σε άλλα υγρά! Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία, εάν υπολείμματα υγρών καταλήξουν σε τμήματα που βρίσκονται υπό τάση κατά τη λειτουργία.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Κίνδυνος εγκαύματος!
- Κατά τον καθαρισμό του δοχείου μέτρησης **11** προσέχετε το τρυπητήρι αβγών **12**. Κίνδυνος τραυματισμού!

### ΠΡΟΣΟΧΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε δραστικά ή καυστικά απορρυπαντικά. Μπορεί να διαβρώσουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.

## Καθαρισμός συσκευής

- 1) Τραβήξτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα.
- 2) Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- 3) Καθαρίστε μετά το μπολ βρασίματος ❸ και την επιφάνεια της βάσης της συσκευής ❹ με ένα ελαφρά νωπό πανί καθαρισμού.
- 4) Σε κάθε περίπτωση, στεγνώνετε τη συσκευή καλά, πριν από νέα χρήση.

## Σε περίπτωση υπολειμμάτων αλάτων

Εάν στο μπολ βρασίματος ❸ εναποτεθούν υπολείμματα αλάτων, ακολουθήστε την εξής διαδικασία για να τα αφαιρέσετε:

- 1) Γεμίστε το δοχείο μέτρησης ❶ κατά το ένα τρίτο με χυμό λεμονιού. Κατόπιν, γεμίστε το δοχείο μέτρησης ❶ έως τη σήμανση «MAX» με νερό.
- 2) Χύστε το διάλυμα χυμού λεμονιού στο μπολ βρασίματος ❸.
- 3) Βάλτε το βύσμα δικτύου σε μια κατάλληλη πρίζα δικτύου και γυρίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή ❷ στη θέση «ON», για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 4) Αφήστε το διάλυμα χυμού λεμονιού να βράσει για περ. 10 δευτερόλεπτα.
- 5) Απενεργοποιήστε τη συσκευή θέτοντας τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή ❷ στη θέση «OFF».
- 6) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- 7) Αφήστε τη συσκευή και το διάλυμα χυμού λεμονιού να κρυώσουν.
- 8) Χύστε το διάλυμα χυμού λεμονιού και σκουπίστε το μπολ βρασίματος ❸ με ένα νωπό πανί.

## Καθαρισμός των αξεσουάρ

- Πλύνετε το καπάκι ❷, το στήριγμα βρασίματος αβγών ❹ και το δοχείο μέτρησης ❶ με απορρυπαντικό σε τρεχούμενο νερό.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ



Το στήριγμα βρασίματος αβγών ❹, το καπάκι ❷ και το δοχείο μέτρησης ❶ ενδείκνυνται, επίσης, για το πλυντήριο πιάτων. Εφόσον υπάρχει δυνατότητα, τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκώσουν πουθενά.

## Φύλαξη

- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως, πριν την μαζέψετε.
- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου **9** προς τη φορά του βέλους γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **13**.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο.

## Απόρριψη

### Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

**Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.**

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

### Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

## ΕΕγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμη πελάτη,  
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.  
Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του  
πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της  
κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη  
αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλ-  
μα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε  
(κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς.  
Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη  
αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού  
βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο  
ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον  
ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει:  
Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του  
χρόνου εγγύησης.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει  
και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμε-  
νες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποι-  
ούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης,  
τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγ-  
χθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν  
καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά  
και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα  
εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα  
εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή  
χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται  
επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης  
και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση  
πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική  
και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατά-  
ληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από  
το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 437616\_2304 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 437616\_2304 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 437616\_2304

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhaltsverzeichnis

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einführung</b> .....                                  | <b>50</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....                | <b>50</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                                | <b>50</b> |
| <b>Bedienelemente</b> .....                              | <b>51</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                            | <b>51</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                         | <b>52</b> |
| <b>Vorbereitungen</b> .....                              | <b>55</b> |
| Auspacken .....                                          | 55        |
| Inbetriebnahme .....                                     | 55        |
| Kabelaufwicklung .....                                   | 55        |
| <b>Eier vorbereiten</b> .....                            | <b>56</b> |
| <b>Eier mit gleichem Härtegrad kochen</b> .....          | <b>56</b> |
| <b>Eier mit unterschiedlichem Härtegrad kochen</b> ..... | <b>58</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                        | <b>59</b> |
| Gerät reinigen .....                                     | 59        |
| Bei Kalkrückständen .....                                | 60        |
| Zubehör reinigen .....                                   | 60        |
| <b>Aufbewahren</b> .....                                 | <b>60</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                                  | <b>61</b> |
| Gerät entsorgen .....                                    | 61        |
| Verpackung entsorgen .....                               | 61        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....         | <b>62</b> |
| Service .....                                            | 63        |
| Importeur .....                                          | 63        |

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Kochen von Hühnereiern in privaten Haushalten. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Eierkocher (Deckel, Kocheinsatz, Gerätebasis)
- Messbecher mit Eipick
- Bedienungsanleitung

### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Dampfloch
- ❷ Deckel
- ❸ Griff des Kocheinsatzes
- ❹ Kocheinsatz
- ❺ Kochschale
- ❻ Gerätebasis
- ❼ Drehregler (und Ein-/Aus-Schalter)
- ❽ Kontrollleuchte
- ❾ Netzkabel
- ❿ Deckelgriff

Abbildung B:

- ⓫ Messbecher
- ⓬ Eipick (im Messbecher ❾ integriert)

Abbildung C:

- ⓭ Kabelaufwicklung

## Technische Daten

|                                                                                     |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spannungsversorgung                                                                 | 220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz                                                     |
| Leistungsaufnahme                                                                   | 400 W                                                                                        |
| Fassungsvermögen                                                                    | max. 7 Eier                                                                                  |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht. |

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie den Eierkocher nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, 50–60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel , sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen. Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb und wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Benutzen Sie den Eierkocher nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel  so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.
- ▶ Wählen Sie für den Anschluss nur gut zugängliche Steckdosen, damit Sie das Gerät bei Fehlfunktionen schnell von der Stromversorgung trennen können.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel  nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät.
- ▶ Nehmen Sie den Eierkocher nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzkabel  oder der Netzstecker Beschädigungen aufweisen.

**⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung ⑨ dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Halten Sie den Eierkocher sowie das Netzkabel ⑨ und -stecker immer fern von offenem Feuer und heißen Oberflächen.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

**⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ VORSICHT: Vermeiden Sie Verletzungsgefahr beim Umgang mit dem Eipick ⑫.

## **⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Die Gehäuseoberflächen werden im Betrieb sehr heiß. Fassen Sie daher den Deckel ❷ und den Kocheinsatz ❹ ausschließlich am jeweils dafür vorgesehenen Griff ❸/❶❶ an, um diese zu entfernen.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Missbrauch oder Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!



**VORSICHT!** Aus dem Dampfloch ❶ und beim Öffnen des Deckels ❷ tritt heißer Dampf aus! Verbrühungsgefahr! Öffnen Sie den Deckel ❷, indem Sie ihn am Griff ❶❶ anheben und seitlich entfernen. Vermeiden Sie den Kontakt von Hand und Arm mit dem austretenden Dampf. Entfernen Sie den Kocheinsatz ❹ erst, wenn der Dampf vollständig abgezogen ist.

## **ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile und benutzen Sie das Gerät nie ohne den Kocheinsatz ❹ und Wasser in der Kochschale ❺.
- ▶ Lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen und verstauen.

## Vorbereitungen

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

#### **WARNUNG**

##### **Erstickungsgefahr!**

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

### Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel **9** in einwandfreiem Zustand sind und...
  - alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.
- 1) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
  - 2) Wickeln Sie das Netzkabel **9** von der Kabelaufwicklung **13** und führen Sie es durch die Aussparung am Rand.
  - 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

### Kabelaufwicklung

An der Unterseite der Gerätebasis befindet sich eine Kabelaufwicklung **13**. Mit der Kabelaufwicklung **13** können Sie die Länge des Netzkabels **9** an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen.

#### **ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel **9** immer durch die dafür vorgesehene Aussparung am hinteren Teil der Gerätebasis **6** geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.

#### **HINWEIS**

- Wickeln Sie das Netzkabel **9** immer in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung **13**. Nur so können Sie die Kabellänge auf ein Minimum reduzieren und das Netzkabel **9** noch durch die Aussparung der Gerätebasis **6** führen.

## Eier vorbereiten

- 1) Stechen Sie mit dem Eipick **12** ein Loch in die Unterseite der Eier. So kann die Luft, die sich im Inneren des Eies befindet, entweichen, wenn diese sich während des Kochens ausdehnt. So wird ein Aufplatzen der Schale verhindert. Das zuvor eingestochene Loch sollte nach oben weisen, wenn Sie die Eier in den Kocheinsatz **4** setzen.
- 2) Setzen Sie bis zu 7 Eier mit der angestochenen Seite nach oben auf den Kocheinsatz **4**.
- 3) Füllen Sie den Messbecher **11** bis zur MAX-Markierung mit kaltem, frischen Leitungswasser und geben Sie das Wasser in die Kochschale **5**.
- 4) Setzen Sie den Kocheinsatz **4** in die Kochschale **5** und setzen Sie den Deckel **2** auf.

## Eier mit gleichem Härtegrad kochen

### HINWEIS

- Die vorprogrammierten Kochzeiten beziehen sich auf durchschnittlich große Eier (Größe M/L) mit einer Temperatur von ca. 7 °C (Kühlschrank).

- 1) Drehen Sie den Drehregler **7** in die Position, die dem gewünschten Härtegrad der Eier entspricht. Benutzen Sie den Einstellbereich „1“ (siehe Abb. 1) mit den Symbolen und den dazugehörigen Punkten davor:

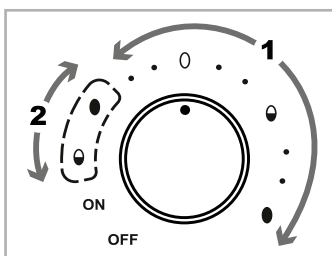


Abb. 1

Die Symbole haben folgende Bedeutungen:

| Symbol | Bedeutung                         |
|--------|-----------------------------------|
|        | Einstellung für weiche Eier       |
|        | Einstellung für mittelweiche Eier |
|        | Einstellung für harte Eier        |

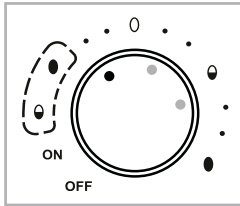


Abb. 2

- Wählen Sie den **linken** Punkt des jeweiligen Bereichs (siehe Abb. 2), wenn
  - a) Sie weniger als 7 Eier kochen wollen oder
  - b) die Eier kleiner als der Durchschnitt sind (Größe S) oder
  - c) die Eier nicht direkt aus dem Kühlschrank entnommen wurden und Raumtemperatur haben:

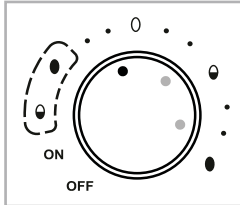


Abb. 3

- Wählen Sie den **mittleren** Punkt des jeweiligen Bereichs (Abb. 3), wenn Sie 7 kühltschrankkalte, durchschnittlich große Eier (Größe M/L) kochen wollen:

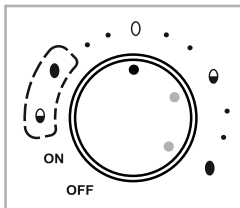


Abb. 4

- Wählen Sie das **Ei-Symbol** des jeweiligen Bereichs (Abb. 4), wenn die Eier größer als der Durchschnitt sind (Größe XL):

Die Kontrollleuchte **8** leuchtet auf und der Kochvorgang beginnt.

- 2) Sobald die Eier den gewünschten Härtegrad erreicht haben, erklingt ein Signalton. Drehen Sie den Drehregler **7** auf die Position „**OFF**“, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte **8** erlischt.
- 3) Nehmen Sie vorsichtig den Deckel **2** ab und den Kocheinsatz **4** an seinem Griff **3** von der Kochschale **5**.

## **⚠ WARNUNG**

### **Verbrühungsgefahr!**

- Der Dampf und das Kondensat innen am Deckel **2** sind heiß. Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden!

- 4) Schrecken Sie die Eier im Kocheinsatz **4** nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab, damit sich die Schale leichter entfernen lässt und das Ei nicht nachgart.
- 5) Gießen Sie ggf. das Restwasser aus der Kochschale **5** in den Ausguss.

## Eier mit unterschiedlichem Härtegrad kochen

Sie können mit dem Gerät Eier in zwei unterschiedlichen Härtegraden kochen. Der zuerst erreichte Härtegrad ist dabei immer der weichere. Für zuverlässige Ergebnisse müssen alle verwendeten Eier möglichst gleich groß sein und die gleiche Ausgangstemperatur haben.

Für den ersten Kochvorgang gilt der Einstellbereich „1“ mit den Symbolen und den dazugehörigen Punkten davor. Für den zweiten Kochvorgang gilt der Einstellbereich „2“ mit den umstrichelten Symbolen (siehe Abb. 1).

- 1) Bereiten Sie die Eier wie im Kapitel „Eier vorbereiten“ beschrieben vor.
- 2) Stellen Sie den Drehregler **7** in die Position, die dem weichsten Härtegrad der Eier entspricht (es gilt der Einstellbereich „1“, siehe Abb. 1). Die Kontrollleuchte **8** leuchtet auf und der Kochvorgang beginnt.
- 3) Sobald die Eier den ersten, weicheren Härtegrad erreicht haben, erklingt ein Signalton. Drehen Sie den Drehregler **7** in die Position „OFF“, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte **8** erlischt.
- 4) Nehmen Sie den Deckel **2** ab und entnehmen vorsichtig die gewünschte Anzahl Eier, die mit dem weicheren Härtegrad gekocht werden sollten.

### **WARNUNG**

#### **Verbrennungsgefahr!**

- Die gekochten Eier sind sehr heiß! Fassen Sie die Eier zum Schutz Ihrer Finger nur mit Handschuhen an.

Schrecken Sie die entnommenen Eier unter kaltem, fließendem Wasser ab.

- 5) Setzen Sie den Deckel **2** wieder auf und drehen Sie den Drehregler **7** in die Position der umstrichelten Symbole (Einstellbereich „2“, siehe Abb. 1), die dem gewünschten Härtegrad für die im Gerät verbliebenen Eier entspricht:

| Symbol                                                                              | Bedeutung                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | für mittelweiche Eier im 2. Kochvorgang, nach weichen Eiern im 1. Kochvorgang |
|  | für harte Eier im 2. Kochvorgang, nach mittelweichen Eiern im 1. Kochvorgang  |
|  | für harte Eier im 2. Kochvorgang, nach weichen Eiern im 1. Kochvorgang        |

- 6) Die Kontrollleuchte **8** leuchtet auf und der zweite Teil des kombinierten Kochvorgangs beginnt.
- 7) Sobald die Eier den zweiten Härtegrad erreicht haben, erklingt wieder ein Signalton. Drehen Sie den Drehregler **7** auf die Position „OFF“, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte **8** erlischt.

- 8) Nehmen Sie vorsichtig den Deckel **2** ab und den Kocheinsatz **4** an seinem Griff **3** von der Kochschale **5**.

**⚠ WARNUNG**

**Verbrühungsgefahr!**

- Der Dampf und das Kondensat innen am Deckel **2** sind heiß. Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden!

- 9) Schrecken Sie die Eier im Kocheinsatz **4** nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab, damit sich die Schale leichter entfernen lässt und das Ei nicht nachgart.
- 10) Gießen Sie ggf. das Restwasser aus der Kochschale **5** in den Ausguss.

## Reinigung und Pflege

**⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.



Tauchen Sie die Gerätebasis **6** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

**⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie bei der Reinigung des Messbechers **11** auf den Eipick **12**. Verletzungsgefahr!

**ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

## Gerät reinigen

- 1) Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2) Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 3) Reinigen Sie danach die Kochschale **5** und die Oberfläche der Gerätebasis **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- 4) Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

## Bei Kalkrückständen

Wenn sich in der Kochschale **5** Kalkrückstände bilden, gehen Sie wie folgt vor, um diese zu beseitigen:

- 1) Befüllen Sie den Messbecher **11** zu einem Drittel mit Zitronensaft. Füllen Sie dann den Messbecher **11** bis zur Markierung „MAX“ mit Wasser auf.
- 2) Schütten Sie diese Zitronensaftlösung in die Kochschale **5**.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose und drehen Sie den Drehregler **7** auf die Position „ON“, um das Gerät einzuschalten.
- 4) Lassen Sie die Zitronensaftlösung ca. 10 Sekunden lang köcheln.
- 5) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Drehregler **7** auf die Position „OFF“ stellen.
- 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 7) Lassen Sie das Gerät und die Zitronensaftlösung abkühlen.
- 8) Schütten Sie die Zitronensaftlösung weg und wischen Sie die Kochschale **5** mit einem feuchten Tuch aus.

## Zubehör reinigen

- Spülen Sie den Deckel **2**, den Kocheinsatz **4** und den Messbecher **11** mit Spülmittel unter fließendem Wasser.

### HINWEIS



Der Kocheinsatz **4**, Deckel **2** und Messbecher **11** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie die Teile, falls möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass diese nicht eingeklemmt werden.

## Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel **9** in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung **13**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

#### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 437616\_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 437616\_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 437616\_2304

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

07/2023 · Ident.-No.: SED400B1-042023-1

---

IAN 437616\_2304